ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ (πέμπτο τμήμα)

της 7ης Οκτωβρίου 2010 *

Στην υπόθεση C-382/09,

με αντικείμενο αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως δυνάμει του άρθρου 234 ΕΚ, που υπέβαλε το Augstākās Tiesas Senāts (Λεττονία) με απόφαση της 8ης Σεπτεμβρίου 2009, η οποία περιήλθε στο Δικαστήριο στις 28 Σεπτεμβρίου 2009, στο πλαίσιο της δίκης

Stils Met SIA

κατά

Valsts ieņēmumu dienests,

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (πέμπτο τμήμα),

συγκείμενο από τους J.-J. Kasel, πρόεδρο τμήματος, A. Borg Barthet (εισηγητή) και E. Levits, δικαστές,

* Γλώσσα διαδικασίας: η λεττονική.

γενικός εισαγγελέας: N. Jääskinen
γραμματέας: A. Calot Escobar

λαμβάνοντας υπόψη τις παρατηρήσεις που υπέβαλαν:

— η Stils Met SIA, εκπροσωπούμενη από τον V. Meļkovs,

— η Valsts ieņēmumu dienests, εκπροσωπούμενη από τη N. Jezdakova,

— η Λεττονική Κυβέρνηση, εκπροσωπούμενη από τις K. Drēviņa και K. Krasovska,

— η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, εκπροσωπούμενη από τον A. Sauka και τη L. Bouyon,

κατόπιν της αποφάσεως που έλαβε, αφού άκουσε τον γενικό εισαγγελέα, να εκδικάσει την υπόθεση χωρίς ανάπτυξη προτάσεων,

εκδίδει την ακόλουθη

Απόφαση

1 Η αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως αφορά την ερμηνεία, αφενός, του ολοκληρωμένου δασμολογίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (στο εξής: TARIC) που θέσπισε το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 256, σ. 1), και, αφετέρου, του κανονισμού (ΕΚ) 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΕΕ 1996, L 56, σ. 1).

2 Η εν λόγω αίτηση υποβλήθηκε στο πλαίσιο διαφοράς μεταξύ της Stils Met SIA (στο εξής: Stils Met), εταιρίας λεττονικού δικαίου, και της Valsts ieņēmumu dienests (λεττονικής φορολογικής αρχής, στο εξής: Dienests) σχετικά με την εισαγωγή, μεταξύ Μαΐου 2004 και Σεπτεμβρίου 2005, καλωδίων από χάλυβα προελεύσεως Ουκρανίας.

Το νομικό πλαίσιο

Η νομοθεσία της Ένωσης

Η τελωνειακή νομοθεσία

3 Το άρθρο 1 του κανονισμού 2658/87, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) 254/2000 του Συμβουλίου, της 31ης Ιανουαρίου 2000 (ΕΕ L 28, σ. 16, στο εξής: κανονισμός 2658/87), προβλέπει τα ακόλουθα:

«1. Καθιερώνεται από την Επιτροπή ονοματολογία των εμπορευμάτων, εφεξής αποκαλούμενη "Συνδυασμένη Ονοματολογία" [...], η οποία πληροί ταυτόχρονα τις απαιτήσεις του κοινού δασμολογίου, των στατιστικών του εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας καθώς και άλλων κοινοτικών πολιτικών οι οποίες αφορούν την εισαγωγή ή την εξαγωγή εμπορευμάτων.

2. Η Συνδυασμένη Ονοματολογία περιλαμβάνει:

α) την ονοματολογία του εναρμονισμένου συστήματος [που θεσπίστηκε με τη διεθνή σύμβαση για το εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποιήσεως των εμπορευμάτων]·

β) τις κοινοτικές υποδιαιρέσεις της ονοματολογίας αυτής, που καλούνται "διακρίσεις ΣΟ" όταν καθορίζονται για αυτές ποσοστά δασμών·

γ) τις προκαταρκτικές διατάξεις, τις συμπληρωματικές σημειώσεις των τμημάτων ή των κεφαλαίων και τις υποσημειώσεις τις σχετικές με τις διακρίσεις ΣΟ.

3. Η Συνδυασμένη Ονοματολογία περιλαμβάνεται στο παράρτημα Ι.

[…]»

4 Το άρθρο 2 του κανονισμού 2658/87 έχει ως εξής:

«Καθιερώνεται από την Επιτροπή "TARIC", το οποίο πληροί τις απαιτήσεις του κοινού δασμολογίου, των στατιστικών του εξωτερικού εμπορίου καθώς και των εμπορικών, γεωργικών και άλλων πολιτικών της Κοινότητας που αφορούν την εισαγωγή ή εξαγωγή εμπορευμάτων.

Το εν λόγω δασμολόγιο βασίζεται στη Συνδυασμένη Ονοματολογία και περιλαμβάνει:

α) τα μέτρα τα οποία προβλέπει ο παρών κανονισμός,

β) τις συμπληρωματικές κοινοτικές υποδιαιρέσεις, αποκαλούμενες εφεξής "διακρίσεις TARIC" οι οποίες είναι αναγκαίες για την εφαρμογή των ειδικών κοινοτικών μέτρων που αναφέρονται στο Παράρτημα ΙΙ,

γ) κάθε άλλη πληροφορία που απαιτείται για την εφαρμογή ή διαχείριση των κωδικών TARIC και των πρόσθετων κωδικών που καθορίζονται στο άρθρο 3, παράγραφοι 2 και 3,

δ) τους τελωνειακούς δασμούς καθώς και άλλες επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή ή την εξαγωγή, ιδίως απαλλαγές και προτιμησιακούς δασμούς που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή ή την εξαγωγή συγκεκριμένων εμπορευμάτων,

ε) τα μέτρα που απαριθμούνται στο Παράρτημα ΙΙ και τα οποία εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή και την εξαγωγή συγκεκριμένων εμπορευμάτων.»

5 Το άρθρο 3, παράγραφοι 1 και 2, του εν λόγω κανονισμού έχει ως ακολούθως:

«1. Κάθε διάκριση ΣΟ συνοδεύεται από έναν κωδικό αριθμό που αποτελείται από οκτώ ψηφία:

α) τα πρώτα έξι ψηφία είναι οι κωδικοί αριθμοί που αναφέρονται στις κλάσεις και διακρίσεις της ονοματολογίας του εναρμονισμένου συστήματος·

β) το έβδομο και όγδοο ψηφίο προσδιορίζουν τις διακρίσεις της [συνδυασμένης ονοματολογίας εμπορευμάτων που θεσπίζεται με το άρθρο 1].

[…]

2. Οι διακρίσεις [TARIC] προσδιορίζονται από το ένατο και δέκατο ψηφίο, τα οποία αποτελούν, με τους κωδικούς αριθμούς που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τους κωδικούς αριθμούς του [TARIC] […]»

6 Το άρθρο 6 του ίδιου κανονισμού προβλέπει ότι Επιτροπή καθιερώνει, ενημερώνει, διαχειρίζεται και διανέμει το TARIC.

7 Το πρώτο μέρος της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, που αποτελεί το παράρτημα Ι του κανονισμού 2658/87, όπως η ονοματολογία αυτή τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) 1789/2003 της Επιτροπής, της 11ης Σεπτεμβρίου 2003 (ΕΕ L 281, σ. 1, στο εξής: ΣΟ), περιλαμβάνει ένα σύνολο προκαταρκτικών διατάξεων. Στο μέρος αυτό, υπό τον τίτλο Ι που αφορά γενικούς κανόνες, το τμήμα Α με τίτλο «Γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της [ΣΟ]», προβλέπει τα εξής:

«Η κατάταξη των εμπορευμάτων στη [ΣΟ] πραγματοποιείται σύμφωνα με τις παρακάτω αρχές.

1. Το κείμενο των τίτλων των τμημάτων, των κεφαλαίων ή των υποκεφαλαίων θεωρείται ότι έχει μόνον ενδεικτική αξία, δεδομένου ότι η κατάταξη καθορίζεται νόμιμα σύμφωνα με το κείμενο των κλάσεων και των σημειώσεων των τμημάτων ή των κεφαλαίων και σύμφωνα με τους παρακάτω κανόνες, εφόσον αυτοί δεν είναι αντίθετοι προς το κείμενο των εν λόγω κλάσεων και σημειώσεων.

[…]»

8 Το δεύτερο μέρος της ΣΟ περιλαμβάνει το τμήμα XV, που αφορά τα «Μέταλλα κοινά και τεχνουργήματα από τα μέταλλα αυτά». Το τμήμα αυτό περιέχει, μεταξύ άλλων, το κεφάλαιο 73, που τιτλοφορείται «Τεχνουργήματα από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα».

9 Η κλάση 7312 τ ης ΣΟ υποδιαιρείται ως ακολούθως:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
7312	Κλώνοι (μονόκλωνα συρματόσχοινα), καλώδια (πολύκλωνα συρματόσχοινα), πλεξίδες, αρτάνες (σαμπάνια) και παρόμοια είδη, από σίδηρο ή χάλυβα, μη μονωμένα για την ηλεκτροτεχνία:
7312 10	– Κλώνοι (μονόκλωνα συρματόσχοινα) και καλώδια (πολύκλωνα συρματόσχοινα):
7312 10 10	– – Που φέρουν εξαρτήματα ή είναι κατασκευασμένα σε είδη, που προορίζονται για πολιτικά αεροσκάφη
	– – Άλλα:
7312 10 30	– – – Από ανοξείδωτο χάλυβα
	– – – Άλλα, των οποίων η μεγαλύτερη διάσταση της εγκάρσιας τομής:
	– – – – Δεν υπερβαίνει τα 3 mm :
[…]	[…]

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
7312 10 59	[…]
	_ _ _ _ Υπερβαίνει τα 3 mm:
	_ _ _ _ _ Κλώνοι (μονόκλωνα συρματόσχοινα):
[…]	[…]
7312 10 79	[…]
	_ _ _ _ _ Καλώδια (πολύκλωνα συρματόσχοινα), στα οποία περιλαμβάνονται και τα καλώδια clos (κομμένα σε ορισμένα μήκη):
	_ _ _ _ _ _ Μη επενδυμένα ή απλώς επιψευδαργυρωμένα, των οποίων η μεγαλύτερη διάσταση της εγκάρσιας τομής:
7312 10 82	_ _ _ _ _ _ _ Υπερβαίνει τα 3 mm αλλά δεν υπερβαίνει τα 12mm
7312 10 84	_ _ _ _ _ _ _ Υπερβαίνει τα 12 mm αλλά δεν υπερβαίνει τα 24 mm
7312 10 86	_ _ _ _ _ _ _ Υπερβαίνει τα 24 mm αλλά δεν υπερβαίνει τα 48 mm
7312 10 88	_ _ _ _ _ _ _ Υπερβαίνει τα 48 mm
7312 10 99 […]	_ _ _ _ _ _ Άλλα […]

10 Η σημείωση 1 του κεφαλαίου 72 της ΣΟ έχει ως εξής:

«Στο κεφάλαιο αυτό και όσον αφορά τα στοιχεία δ΄, ε΄ και [στ’] της σημείωσης αυτής, [στη ΣΟ], θεωρούνται ως:

[…]

δ) “χάλυβες”:

οι σιδηρούχες ύλες άλλες από εκείνες της κλάσης 7203 [(ήτοι, σιδηρούχα προϊόντα που λαμβάνονται με απευθείας αναγωγή των σιδηρομεταλλευμάτων και άλλα σιδηρούχα σπογγώδη προϊόντα, σε τεμάχια, σφαιρίδια ή παρόμοιες μορφές· σίδηρος με ελάχιστη καθαρότητα κατά βάρος 99,94 %, σε τεμάχια, σφαιρίδια ή παρόμοιες μορφές)] οι οποίες, με εξαίρεση ορισμένους τύπους χαλύβων που παράγονται σε μορφή χυτευμένων τεμαχίων, προσφέρονται για πλαστική παραμόρφωση και περιέχουν κατά βάρος 2 % ή λιγότερο άνθρακα. Εντούτοις, οι χάλυβες με χρώμιο μπορούν να παρουσιάζουν περιεκτικότητα σε άνθρακα πιο υψηλή·

ε) “χάλυβες ανοξείδωτοι”:

τα χαλυβοκράματα που περιέχουν κατά βάρος 1,2 % ή λιγότερο άνθρακα και 10,5 % ή περισσότερο χρώμιο, με ή χωρίς άλλα στοιχεία.

στ) “άλλα χαλυβοκράματα”:

οι χάλυβες που δεν ανταποκρίνονται στον ορισμό των ανοξείδωτων χαλύβων και περιέχουν κατά βάρος ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα στοιχεία στις επόμενες αναλογίες:

— 0,3 % ή περισσότερο αργίλιο,

— 0,0008 % ή περισσότερο βόριο,

— 0,3 % ή περισσότερο χρώμιο,

— 0,3 % ή περισσότερο κοβάλτιο,

— 0,4 % ή περισσότερο χαλκό,

— 0,4 % ή περισσότερο μόλυβδο,

— 1,65 % ή περισσότερο μαγγάνιο,

— 0,08 % ή περισσότερο μολυβδαίνιο,

— 0,3 % ή περισσότερο νικέλιο,

— 0,06 % ή περισσότερο νιόβιο,

— 0,6 % ή περισσότερο πυρίτιο,

— 0,05 % ή περισσότερο τιτάνιο,

— 0,3 % ή περισσότερο βολφράμιο,

— 0,1 % ή περισσότερο βανάδιο,

— 0,05 % ή περισσότερο ζιρκόνιο,

— 0,1 % ή περισσότερο άλλα στοιχεία (εκτός από το θείο, τον φώσφορο, τον άνθρακα και το άζωτο) που παίρνονται καθένα χωριστά·

[…]».

11 Το 2004 και το 2005, όσον αφορά τις διακρίσεις ΣΟ 7312 10 82, 7312 10 84 και 7312 10 86, το TARIC περιλάμβανε τις ακόλουθες διακρίσεις:

7312 10 82	_ _ _ _ _ _ _ Υπερβαίνει τα 3 mm αλλά δεν υπερβαίνει τα 12mm
7312 10 82 11	_ _ _ _ _ _ _ _ Από χάλυβα
7312 10 82 11	_ _ _ _ _ _ _ _ _ Προελεύσεως Δημοκρατίας της Μολδαβίας
7312 10 82 12	_ _ _ _ _ _ _ _ _ Προελεύσεως Μαρόκου
7312 10 82 19	_ _ _ _ _ _ _ _ _ Άλλα
7312 10 82 90	_ _ _ _ _ _ _ _ Άλλα
7312 10 84	_ _ _ _ _ _ _ Υπερβαίνει τα 12 mm αλλά δεν υπερβαίνει τα 24 mm
7312 10 84 11	_ _ _ _ _ _ _ _ Από χάλυβα
7312 10 84 11	_ _ _ _ _ _ _ _ _ Προελεύσεως Δημοκρατίας της Μολδαβίας
7312 10 84 12	_ _ _ _ _ _ _ _ _ Προελεύσεως Μαρόκου
7312 10 84 19	_ _ _ _ _ _ _ _ _ Άλλα
7312 10 84 90	_ _ _ _ _ _ _ _ Άλλα
7312 10 86	_ _ _ _ _ _ _ Υπερβαίνει τα 24 mm αλλά δεν υπερβαίνει τα 48 mm
7312 10 86 11	_ _ _ _ _ _ _ _ Από χάλυβα
7312 10 86 11	_ _ _ _ _ _ _ _ _ Προελεύσεως Δημοκρατίας της Μολδαβίας
7312 10 86 12	_ _ _ _ _ _ _ _ _ Προελεύσεως Μαρόκου
7312 10 86 19	_ _ _ _ _ _ _ _ _ Άλλα
7312 10 86 90	_ _ _ _ _ _ _ _ Άλλα

12 Η Συνδυασμένη Ονοματολογία που αποτελεί το παράρτημα Ι του κανονισμού 2658/87, όπως αυτό τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) 1810/2004 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 2004 (ΕΕ L 327, σ. 1), είναι πανομοιότυπη με τη ΣΟ ως προς το σύνολο των διατάξεων που παρατίθενται στις σκέψεις 7 έως 11 της παρούσας αποφάσεως.

Η νομοθεσία σχετικά με τα μέτρα αντιντάμπινγκ

13 Κατά τον χρόνο των πραγματικών περιστατικών της κύριας δίκης, οι διατάξεις που ρύθμιζαν την εφαρμογή των μέτρων αντιντάμπινγκ από την Ευρωπαϊκή Ένωση περιλαμβάνονταν στον κανονισμό 384/96.

14 Το άρθρο 14, παράγραφος 1, του κανονισμού αυτού έχει ως εξής:

«Οι δασμοί αντιντάμπινγκ, προσωρινοί ή οριστικοί, επιβάλλονται με κανονισμό και εισπράττονται από τα κράτη μέλη υπό τη μορφή, στο ύψος και με βάση τα λοιπά κριτήρια που προβλέπει ο κανονισμός με τον οποίο επιβάλλονται οι δασμοί. Επίσης οι δασμοί ανιντάμπινγκ εισπράττονται ανεξάρτητα από τους τελωνειακούς δασμούς, τους φόρους και τις λοιπές επιβαρύνσεις που επιβάλλονται συνήθως στις εισαγωγές. Κανένα προϊόν δεν υπόκειται ταυτόχρονα σε δασμούς αντιντάμπινγκ και σε αντισταθμιστικούς δασμούς για την αντιμετώπιση των συνεπειών μιας και της αυτής κατάστασης, η οποία είναι αποτέλεσμα πρακτικής ντάμπινγκ ή επιδότησης των εξαγωγών.»

15 Το άρθρο 1, παράγραφοι 1 και 3, του κανονισμού (ΕΚ) 1796/1999 του Συμβουλίου, της 12ης Αυγούστου 1999, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ουγγαρίας, Ινδίας, Μεξικού, Πολωνίας, Νότιας Αφρικής και Ουκρανίας, και για την

περάτωση της διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας (ΕΕ L 217, σ. 1), προβλέπουν τα ακόλουθα:

«1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές καλωδίων από χάλυβα που υπάγονται προς το παρόν στους κωδικούς ΣΟ ex 7312 10 82, (κωδικός Taric 7312 10 82*10), ex 7312 10 84 (κωδικός Taric 7312 10 84*10), ex 7312 10 86 (κωδικός Taric 7312 10 86*10), ex 7312 10 88 (κωδικός Taric 7312 10 88*10) και ex 7312 10 99 (κωδικός Taric 7312 10 99*10), […] καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ουγγαρίας, Ινδίας, Μεξικού, Πολωνίας, Νότιας Αφρικής, Ουκρανίας.

[…]

3. Εκτός και αν ορίζεται άλλως, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.»

Η εθνική νομοθεσία

16 Κατά τον χρόνο των πραγματικών περιστατικών της κύριας δίκης, το άρθρο 32 του λεττονικού νόμου περί φόρων και δασμών [likums «Par nodokļiem un nodevām», *Latvijas Vēstnesis* (Λεττονική Εφημερίδα της Κυβερνήσεως) 1995, αριθ. 26], τιτλοφορούμενο «Ευθύνη σε περίπτωση ελαττώσεως της φορολογικής βάσεως», προέβλεπε, στις παραγράφους του 1 και 2, τα εξής:

«1) Αν ο υποκείμενος στον φόρο, κατά παράβαση των επιταγών της φορολογικής νομοθεσίας, ελαττώνει τη φορολογική βάση των εισοδημάτων του στη δήλωση που υποβάλλει στις φορολογικές αρχές, οι τελευταίες υπολογίζουν το ποσό του μη καταβληθέντος φόρου και επιβάλλουν πρόστιμο ανερχόμενο στο ύψος του ποσού αυτού, εκτός αν ειδικός φορολογικός νόμος προβλέπει διαφορετικό ποσό προστίμου.

2) Πρόστιμο δεν επιβάλλεται αν πληρούνται οι δύο ακόλουθες προϋποθέσεις:

1) Ο υποκείμενος στον φόρο υπέβαλε διορθωτική ή συμπληρωματική δήλωση (με συνημμένα δικαιολογητικά) πριν την έναρξη ελέγχου από τη φορολογική αρχή.

2) Ο υποκείμενος στον φόρο κατέβαλε, εντός προθεσμίας πέντε εργάσιμων ημερών από την υποβολή της διορθωτικής δηλώσεως, το υπόλοιπο ποσό του οφειλόμενου φόρου καθώς και το ποσό προσαυξήσεως της κύριας οφειλής και τόκους υπερημερίας μέχρι την ημέρα υποβολής της διορθωτικής ή συμπληρωματικής δήλωσης (με συνημμένα δικαιολογητικά).»

Η διαφορά της κύριας δίκης και τα προδικαστικά ερωτήματα

17 Μεταξύ Μαΐου 2004 και Σεπτεμβρίου 2005, η Stils Met εισήγαγε από την Ουκρανία καλώδια από χάλυβα με σκοπό να τα θέσει σε κυκλοφορία στη Λεττονία. Τα εμπορεύματα κατετάγησαν στις διακρίσεις TARIC 7312 10 82 90, 7312 10 84 90 και 7312 10 86 90.

18 Κατόπιν διενέργειας ελέγχου, η Dienests διαπίστωσε ότι τα οικεία προϊόντα είναι από χάλυβα, οπότε, λαμβανομένης υπόψη της διαστάσεως της εγκάρσιας τομής τους και της προελεύσεώς τους, εμπίπτουν, αντιστοίχως, στις διακρίσεις TARIC 7312 10 82 19, 7312 10 84 19 και 7312 10 86 19.

19 Κατά συνέπεια, η Dienests, με απόφαση της 20ής Ιουνίου 2006, αξίωσε την εκ μέρους της Stils Met καταβολή στο Δημόσιο του ποσού των 485 286,58 LVL (λεττονικών λατς) (ήτοι, περίπου 697 356 ευρώ), από τα οποία 205 629,87 LVL αντιστοιχούσαν σε δασμούς αντιντάμπινγκ, 37 013,42 LVL στον φόρο προστιθέμενης αξίας και 242 643,29 LVL σε χρηματική ποινή που περιλάμβανε το ποσό των μη καταβληθέντων δασμών αντιντάμπινγκ.

20 Η Stils Met άσκησε προσφυγή ακυρώσεως της αποφάσεως αυτής. Η εταιρία αυτή υποστήριξε, μεταξύ άλλων, ότι, όταν δήλωσε τα εμπορεύματα, προσκόμισε πιστοποιητικά που της χορήγησε το εργαστήριο της κατασκευάστριας εταιρίας τα οποία παρείχαν πληροφορίες στη δηλούσα και στις τελωνειακές αρχές όσον αφορά τη χημική σύσταση των εμπορευμάτων αυτών, ειδικότερα δε πληροφορίες από τις οποίες προκύπτει ότι τα εμπορεύματα εμπίπτουν στην κατηγορία «άλλα χαλυβοκράματα» υπό την έννοια της σημειώσεως 1, στοιχείο στ', του κεφαλαίου 72 της ΣΟ.

21 Η Stils Met υποστήριξε επίσης ότι, μολονότι η Dienests προέβη σε ορθή κατάταξη των οικείων εμπορευμάτων, εντούτοις δεν είχε δικαίωμα να επιβάλει στην εταιρία αυτή χρηματική ποινή κατ' εφαρμογή της εθνικής νομοθεσίας.

22 Το administratīvā rajona tiesa (διοικητικό πρωτοδικείο) δέχτηκε την προσφυγή που άσκησε η Stils Mets και ακύρωσε την απόφαση της Dienests με απόφαση της 4ης Οκτωβρίου 2007. Το δικαστήριο αυτό έκρινε, κατόπιν ελέγχου των στοιχείων που αφορούν τη χημική σύσταση των οικείων εμπορευμάτων, ότι η Dienests δεν διαθέτει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία και ότι τα εν λόγω εμπορεύματα πρέπει να θεωρηθούν ως «χάλυβες» υπό την έννοια της σημειώσεως 1, στοιχείο δ', του κεφαλαίου 72 της ΣΟ.

23 Η Dienests άσκησε έφεση κατά της αποφάσεως αυτής ενώπιον του administratīvā apgabaltiesa (διοικητικού εφετείου), το οποίο μεταρρύθμισε την εκκαλούμενη απόφαση. Όσον αφορά τον διαχωρισμό που πραγματοποιεί η ΣΟ μεταξύ των εμπορευμάτων από ανοξείδωτο χάλυβα, αφενός, και των άλλων εμπορευμάτων από σίδηρο ή χάλυβα, αφετέρου, το διοικητικό εφετείο έκρινε συγκεκριμένα ότι, στις διακρίσεις TARIC που προέρχονται από τις διακρίσεις ΣΟ 7312 10 82, 7312 10 84 και 7312 10 86, στην κατηγορία «χάλυβες» υπάγονται τα ανεξαρτήτως χημικής συστάσεως τεχνουργήματα από χάλυβα, εξαιρουμένου του ανοξείδωτου χάλυβα, η δε κατηγορία «άλλα» περιλαμβάνει προϊόντα που δεν είναι από χάλυβα, ήτοι τεχνουργήματα από σίδηρο.

24 Η Stils Met άσκησε αίτηση αναιρέσεως ενώπιον του Augstākās Tiesas Senāts (Ανώτατου Δικαστηρίου) κατά της αποφάσεως που εκδόθηκε κατ' έφεση.

25 Κατά τη Stils Met, πρέπει να καθοριστεί, κατ' εφαρμογή της σημειώσεως 1 του κεφαλαίου 72 της ΣΟ, σε ποια κατηγορία –δ) «χάλυβες», ε) «χάλυβες ανοξείδωτοι» ή στ) «άλλα χαλυβοκράματα»– ανήκουν τα επίμαχα στην κύρια δίκη εμπορεύματα. Η εταιρία αυτή υποστηρίζει ότι, αν οι πληροφορίες που αφορούν τη χημική σύσταση των εμπορευμάτων αυτών δεν αρκούν για να προσδιοριστεί ότι αποτελούνται από «άλλο χαλυβόκραμα», τότε τα εν λόγω εμπορεύματα πρέπει να καταταγούν στις οικείες διακρίσεις TARIC που αντιστοιχούν σε εμπορεύματα από χάλυβα, ήτοι σε εκείνες των οποίων ο κωδικός λήγει σε 11, κατά τον τρόπο ακριβώς που το έπραξε η Dienests. Αντιθέτως, αν οι πληροφορίες αυτές αρκούν για να προσδιοριστεί ότι τα εμπορεύματα αποτελούνται από «άλλο χαλυβόκραμα», τότε τα εν λόγω εμπορεύματα πρέπει να καταταγούν στις οικείες διακρίσεις TARIC που αντιστοιχούν σε εμπορεύματα πλην αυτών που είναι από χάλυβα, ήτοι σε εκείνες των οποίων ο κωδικός λήγει σε 90.

26 Επιπλέον, η Stils Met προβάλλει ότι δεν μπορεί να θεωρείται ότι οι δασμοί αντιντάμπινγκ συνιστούν φόρο ή δασμό υπό την έννοια του νόμου περί φόρων και δασμών, οπότε οι χρηματικές ποινές που προβλέπει ο νόμος αυτός δεν εφαρμόζονται στην υπόθεση της κύριας δίκης.

27 Εκτιμώντας ότι η έκβαση της διαφοράς της οποίας έχει επιληφθεί εξαρτάται από την ερμηνεία της εφαρμοστέας κοινοτικής ρυθμίσεως, τοAugstākās tiesas Senāts αποφάσισε να αναστείλει την ενώπιόν του διαδικασία και να θέσει στο Δικαστήριο τα ακόλουθα προδικαστικά ερωτήματα:

«1) Έχουν οι κωδικοί TARIC 7312 10 82 19, 7312 10 84 19 και 7312 10 86 19 την έννοια ότι τα τεχνουργήματα από χάλυβα –κλώνοι και καλώδια, μη επενδυμένα ή απλώς επιψευδαργυρωμένα–, ειδικότερα δε τα χαλυβοκράματα που δεν είναι προελεύσεως Μολδαβίας ή Μαρόκου, έπρεπε, κατά τα έτη 2004 και 2005, να υπαχθούν στους κωδικούς αυτούς, ανάλογα με τη διάσταση της εγκάρσιας τομής

τους, ανεξαρτήτως της χημικής τους συστάσεως (εξαιρουμένων των ανοξείδωτων χαλύβων);

2) Έχει το άρθρο 14, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΚ) 384/96 […], την έννοια ότι απαγορεύει την επιβολή […] προστίμου […] ίσου με το σύνολο του ποσού των δασμών αντιντάμπινγκ που προβλέπει νομοθετική ρύθμιση [του οικείου κράτους μέλους] (άρθρο 32, παράγραφος 2, του λεττονικού νόμου περί φόρων και δασμών) στην περίπτωση παραβάσεως της φορολογικής νομοθεσίας;»

Επί των προδικαστικών ερωτημάτων

Επί του πρώτου ερωτήματος

28 Με το πρώτο ερώτημα, το αιτούν δικαστήριο ερωτά, κατ' ουσίαν, αν το TARIC έχει την έννοια ότι, κατά τα έτη 2004 και 2005, τα καλώδια από χάλυβα, πλην του ανοξείδωτου χάλυβα, όπως τα επίμαχα στην κύρια δίκη, τα οποία είναι μη επενδυμένα ή απλώς επιψευδαργυρωμένα και έχουν μεγαλύτερη διάσταση της εγκάρσιας τομής που υπερβαίνει τα 3 mm αλλά όχι τα 48 mm και επιπλέον δεν προέρχονται από τη Μολδαβία ή από το Μαρόκο έπρεπε να καταταγούν στις διακρίσεις TARIC 7312 10 82 19, 7312 10 84 19 ή 7312 10 86 19, ή στις διακρίσεις TARIC 7312 10 82 90, 7312 10 84 90 ή 7312 10 86 90.

29 Προκαταρκτικώς υπενθυμίζεται ότι, κατά πάγια νομολογία, χάριν της ασφάλειας δικαίου και προς διευκόλυνση των ελέγχων, το αποφασιστικό κριτήριο για τη δασμολογική κατάταξη των εμπορευμάτων πρέπει γενικά να αναζητείται στα αντικειμενικά τους χαρακτηριστικά και στις αντικειμενικές τους ιδιότητες, όπως αυτές ορίζονται στην οικεία κλάση της ΣΟ και στις σημειώσεις των τμημάτων ή των κεφαλαίων (βλ.,

μεταξύ άλλων, απόφαση της 18ης Ιουνίου 2009, C-173/08, Kloosterboer Sevices, Συλλογή 2009, σ. I-5347, σκέψη 24).

30 Εν προκειμένω, δεν αμφισβητείται ότι τα επίμαχα στην κύρια δίκη εμπορεύματα υπάγονται αντιστοίχως στις διακρίσεις 7312 10 82, 7312 10 84 και 7312 10 86 της ΣΟ βάσει της διαστάσεως της εγκάρσιας τομής τους. Κατά το γράμμα των διακρίσεων αυτών, σε αυτές εμπίπτουν τα μη επενδυμένα ή απλώς επιψευδαργυρωμένα καλώδια από σίδηρο ή χάλυβα, πλην του ανοξείδωτου χάλυβα, των οποίων η διάσταση της εγκάρσιας τομής υπερβαίνει τα 3 mm αλλά όχι τα 48 mm. Στο πλαίσιο του TARIC, τα εμπορεύματα αυτά υποδιαιρούνται σε προϊόντα «από χάλυβα» (διακρίσεις TARIC 7312 10 82 11, 7312 10 84 11 ή 7312 10 86 11) και σε «άλλα» (διακρίσεις TARIC 7312 10 82 90, 7312 10 84 90 ή 7312 10 86 90).

31 Η Stils Met υποστηρίζει ότι πρέπει να καθοριστεί, κατ' εφαρμογή της σημειώσεως 1 του κεφαλαίου 72 της ΣΟ, αν τα επίμαχα στην κύρια δίκη καλώδια από χάλυβα εμπίπτουν στην κατηγορία «χάλυβες», «ανοξείδωτοι χάλυβες» ή «άλλα χαλυβοκράματα». Επομένως, αν οι πληροφορίες σχετικά με τη χημική σύσταση των επίμαχων εμπορευμάτων αρκούν για να καθοριστεί ότι τα εμπορεύματα αυτά αποτελούνται από «άλλο χαλυβόκραμα», πρέπει να καταταγούν στις διακρίσεις TARIC 7312 10 82 90, 7312 10 84 90 ή 7312 10 86 90, αναλόγως της μέγιστης διαστάσεως της εγκάρσιας τομής τους.

32 Αντιθέτως, η Dienests, η Λεττονική Κυβέρνηση και η Επιτροπή υποστηρίζουν ότι καλώδια από χάλυβα όπως τα επίμαχα στην κύρια δίκη πρέπει να καταταγούν στις διακρίσεις TARIC 7312 10 82 19, 7312 10 84 19 ή 7312 10 86 19. Συναφώς, προβάλλουν ότι, αν τα τεχνουργήματα από ανοξείδωτο χάλυβα χαρακτηριστούν από χωριστό κωδικό ΣΟ, οι διακρίσεις TARIC 7312 10 82 19, 7312 10 84 19 και 7312 10 86 19 ουδόλως εξυπηρετούν τον σκοπό της διακρίσεως των προϊόντων ανάλογα με το είδος του χάλυβα, με αποτέλεσμα να καλύπτουν τόσο τους κεκραμένους χάλυβες (χαλυβοκράματα) όσο και τους μη κεκραμένους. Αντιθέτως, λαμβανομένης υπόψη της περιγραφής και της οικονομίας της κλάσεως 7312, τα εμπορεύματα από σίδηρο, ήτοι αυτά που δεν αποτελούνται από χάλυβα, πρέπει να καταταγούν στις διακρίσεις TARIC 7312 10 82 90, 7312 10 84 90 et 7312 10 86 90.

33 Καταρχάς, υπενθυμίζεται ότι, κατά το γράμμα της κλάσης 7312 της ΣΟ, εμπίπτουν σ' αυτήν οι «κλώνοι (μονόκλωνα συρματόσχοινα), καλώδια (πολύκλωνα συρματόσχοινα), πλεξίδες, αρτάνες (σαμπάνια) και παρόμοια είδη, από σίδηρο ή χάλυβα, μη μονωμένα για την ηλεκτροτεχνία». Η ΣΟ κατατάσσει στη διάκριση 7312 10 30 τους κλώνους και τα καλώδια «από ανοξείδωτο χάλυβα» και στις επόμενες διακρίσεις τους κλώνους και τα καλώδια της κατηγορίας «άλλα». Κατά συνέπεια, οι κλώνοι και τα καλώδια από ανοξείδωτο χάλυβα υπάγονται στη διάκριση 7312 10 30 της ΣΟ, ενώ οι κλώνοι και τα καλώδια από σίδηρο ή χάλυβα, πλην του ανοξείδωτου χάλυβα, υπάγονται στις επόμενες διακρίσεις.

34 Επομένως, στις διακρίσεις 7312 10 82, 7312 10 84 ή 7312 10 86 εμπίπτουν τα μη επενδυμένα ή απλώς επιψευδαργυρωμένα καλώδια από σίδηρο ή από χάλυβα, πλην του ανοξείδωτου χάλυβα, των οποίων η μέγιστη διάσταση της εγκάρσιας τομής υπερβαίνει τα 3 mm αλλά όχι τα 48 mm.

35 Ως εκ τούτου, οι κωδικοί TARIC 7312 10 82 11, 7312 10 84 11 και 7312 10 86 11 αντιστοιχούν σε καλώδια από χάλυβα, πλην του ανοξείδωτου χάλυβα. Επιπλέον, από την οικονομία και το γράμμα των συναφών δασμολογικών διακρίσεων TARIC προκύπτει ότι η ειδοποιός διαφορά των κωδικών TARIC 7312 10 82 11 (προελεύσεως Δημοκρατίας της Μολδαβίας), 7312 10 82 12 (προελεύσεως Μαρόκου) και 7312 10 82 19 (άλλα) έγκειται στη γεωγραφική προέλευση των καλωδίων από χάλυβα, πλην του ανοξείδωτου χάλυβα. Το ίδιο ισχύει και για τους κωδικούς TARIC που εφαρμόζονται στα καλώδια των διακρίσεων 7312 10 84 και 7312 10 86 της ΣΟ. Εξ αυτού συνεπάγεται ότι στους κωδικούς TARIC 7312 10 82 19, 7312 10 84 19 και 7312 10 86 19 υπάγονται τα μη επενδυμένα ή απλώς επιψευδαργυρωμένα καλώδια από χάλυβα, πλην του ανοξείδωτου χάλυβα, των οποίων η μέγιστη διάσταση της εγκάρσιας τομής υπερβαίνει τα 3 mm αλλά όχι τα 48 mm και τα οποία προέρχονται από χώρες πλην της Μολδαβίας ή του Μαρόκου.

36 Από την οικονομία του TARIC προκύπτει επίσης ότι οι κωδικοί TARIC 7312 10 82 90, 7312 10 84 90 ή 7312 10 86 90 αντιστοιχούν στα μη επενδυμένα ή απλώς επιψευδαργυρωμένα καλώδια, των οποίων η μέγιστη διάσταση της εγκάρσιας τομής υπερβαίνει τα 3 mm αλλά όχι τα 48 mm, και τα οποία δεν είναι από χάλυβα, ήτοι σε αυτά που είναι από σίδηρο.

37 Επιπλέον, υπενθυμίζεται ότι, κατά πάγια νομολογία, οι σημειώσεις που προηγούνται των κεφαλαίων του Κοινού Δασμολογίου, όπως εξάλλου και οι επεξηγηματικές σημειώσεις της ονοματολογίας του συμβουλίου τελωνειακής συνεργασίας, συνιστούν σημαντικά μέσα εξασφαλίσεως της ομοιόμορφης εφαρμογής του δασμολογίου αυτού και παρέχουν, ως εκ τούτου, πολύτιμα στοιχεία για την ερμηνεία του (βλ., μεταξύ άλλων, αποφάσεις της 20ής Νοεμβρίου 1997, C-338/95, Wiener SI, Συλλογή 1997, σ. I-6495, σκέψη 11, και της 7ης Φεβρουαρίου 2002, C-276/00, Turbon International, Συλλογή 2002, σ. I-1389, σκέψη 22).

38 Εν προκειμένω, η σημείωση 1 του κεφαλαίου 72 της ΣΟ διευκρινίζει την έννοια των όρων «χάλυβες», «ανοξείδωτοι χάλυβες» και «άλλα χαλυβοκράματα». Από το γράμμα της εν λόγω σημειώσεως προκύπτει ότι οι ορισμοί αυτοί είναι λυσιτελείς για το σύνολο της ΣΟ, συμπεριλαμβανομένου επομένως και του κεφαλαίου 73 αυτής. Το στοιχείο δ΄ της εν λόγω σημειώσεως παρέχει γενικό ορισμό της έννοιας «χάλυβες». Οι «ανοξείδωτοι χάλυβες», που ορίζονται στο στοιχείο ε΄, και τα «άλλα χαλυβοκράματα», που ορίζονται στο στοιχείο στ΄, αποτελούν ειδικές κατηγορίες χαλύβων και, ως εκ τούτου, πρέπει να θεωρείται ότι εμπίπτουν στη γενική κατηγορία «χάλυβες».

39 Λαμβάνοντας υπόψη τους ορισμούς αυτούς προς τον σκοπό της κατατάξεως καλωδίων από χάλυβα όπως τα επίμαχα στην κύρια δίκη, τα καλώδια από ανοξείδωτο χάλυβα υπό την έννοια του στοιχείου ε΄ της σημειώσεως 1 του κεφαλαίου 72 της ΣΟ υπάγονται στη διάκριση 7312 10 30 της ονοματολογίας αυτής. Αντιθέτως, ελλείψει διαφοροποιήσεως, στο πλαίσιο της κλάσεως 7312 της ΣΟ, μεταξύ των καλωδίων από χάλυβα και των καλωδίων από «άλλα χαλυβοκράματα» υπό την έννοια του στοιχείου στ΄ της εν λόγω σημειώσεως, πρέπει να θεωρείται ότι τα μη επενδυμένα ή απλώς επιψευδαργυρωμένα καλώδια από χάλυβα, πλην του ανοξείδωτου χάλυβα, τα οποία προέρχονται από χώρες πλην της Μολδαβίας ή του Μαρόκου, υπάγονται στις διακρίσεις TARIC 7312 10 82 19, 7312 10 84 19 ή 7312 10 86 19, αναλόγως της διαστάσεως της εγκάρσιας τομής τους.

40 Κατόπιν του συνόλου των προεκτεθέντων, η απάντηση που πρέπει να δοθεί στο πρώτο από τα υποβληθέντα ερωτήματα είναι ότι το TARIC, όπως ίσχυε κατά το 2004 και το 2005, έχει την έννοια ότι τα μη επενδυμένα ή απλώς επιψευδαργυρωμένα καλώδια από χάλυβα, πλην του ανοξείδωτου χάλυβα, των οποίων η μέγιστη διάσταση της εγκάρσιας τομής υπερβαίνει τα 3 mm αλλά όχι τα 48 mm και τα οποία προέρχονται από χώρες πλην της Μολδαβίας ή του Μαρόκου εμπίπτουν στους κωδικούς

TARIC 7312 10 82 19, 7312 10 84 19 ή 7312 10 86 19, αναλόγως της διαστάσεως της εγκάρσιας τομής τους.

Επί του δευτέρου ερωτήματος

41 Με το δεύτερο ερώτημα, το αιτούν δικαστήριο ερωτά, κατ' ουσίαν, αν το άρθρο 14, παράγραφος 1, του κανονισμού 384/96 έχει την έννοια ότι απαγορεύει νομοθεσία κράτους μέλους που προβλέπει την επιβολή, σε περίπτωση εσφαλμένης δασμολογικής κατατάξεως εμπορεύματος που εισάγεται στο τελωνειακό έδαφος της Ένωσης, προστίμου το ποσό του οποίου ανέρχεται στο συνολικό ποσό των δασμών αντιντάμπινγκ που θα εφαρμόζονταν στα εμπορεύματα αυτά αν είχαν καταταγεί στην ορθή δασμολογική κατηγορία.

42 Προκαταρκτικώς, υπενθυμίζεται ότι, κατά το άρθρο 14, παράγραφος 1, του κανονισμού 384/96, οι δασμοί αντιντάμπινγκ επιβάλλονται με κανονισμό και εισπράττονται από τα κράτη μέλη υπό τη μορφή, στο ύψος και με βάση τα λοιπά κριτήρια που προβλέπει ο κανονισμός με τον οποίο επιβάλλονται οι δασμοί. Εν προκειμένω, ο κανονισμός 1796/1999 δεν προβλέπει κυρώσεις σε περίπτωση παραβάσεως των διατάξεών του.

43 Εντούτοις, κατά το άρθρο 1, παράγραφος 3, του κανονισμού 1796/1999, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς, εκτός αν ορίζεται άλλως. Ωστόσο, επιβάλλεται η διαπίστωση ότι ούτε οι εν λόγω διατάξεις προβλέπουν κυρώσεις σε περίπτωση εσφαλμένης δασμολογικής κατατάξεως των εμπορευμάτων που εισάγονται στο τελωνειακό έδαφος της Ένωσης.

44 Συναφώς, υπενθυμίζεται ότι, κατά πάγια νομολογία, οσάκις ρύθμιση της Ένωσης δεν προβλέπει ειδική κύρωση σε περίπτωση παραβάσεως των διατάξεών της ή παραπέμπει, ως προς το σημείο αυτό, στις εθνικές διατάξεις, το άρθρο 10 ΕΚ, επιβάλλει στα κράτη μέλη να λαμβάνουν κάθε πρόσφορο μέτρο που να εγγυάται την αποτελεσματική εφαρμογή του δικαίου της Ένωσης. Προς τούτο, μολονότι διατηρούν διακριτική ευχέρεια ως προς την επιλογή των εν λόγω μέτρων, τα κράτη μέλη πρέπει να μεριμνούν, εφόσον παρίσταται ανάγκη, ώστε να προβλέπονται κυρώσεις για τις παραβάσεις της ρυθμίσεως της Ένωσης υπό ουσιαστικές και διαδικαστικές προϋποθέσεις που να είναι ανάλογες προς τις ισχύουσες για παραβάσεις παρεμφερούς φύσεως και σημασίας του εθνικού δικαίου και που, εν πάση περιπτώσει, να προσδίδουν στην κύρωση αποτελεσματικό, ανάλογο και αποτρεπτικό χαρακτήρα (βλ. αποφάσεις της 26ης Οκτωβρίου 1995, C-36/94, Siesse, Συλλογή 1995, σ. I-3573, σκέψη 20, και της 16ης Οκτωβρίου 2003, C-91/02, Hannl-Hofstetter, Συλλογή 2003, σ. I-12077, σκέψη 17).

45 Από τα προεκτεθέντα προκύπτει ότι, σε περίπτωση παραβάσεως των διατάξεων του κανονισμού 1796/99, τα κράτη μέλη είναι αρμόδια να επιλέγουν τα μέτρα που θεωρούν κατάλληλα. Οφείλουν πάντως να ασκούν την αρμοδιότητα αυτή, τηρώντας το δίκαιο της Ένωσης και τις γενικές αρχές του και, κατά συνέπεια, τηρώντας την αρχή της αναλογικότητας (βλ., κατ' αναλογία, προπαρατεθείσα απόφαση Siesse, σκέψη 21· απόφαση της 7ης Δεκεμβρίου 2000, C-213/99, de Andrade, Συλλογή 2000, σ. I-11083, σκέψη 20, και προπαρατεθείσα απόφαση Hannl-Hofstetter, σκέψη 18).

46 Η επιβολή χρηματικής κυρώσεως, όπως η επίμαχη στην κύρια δίκη, με την οποία σκοπείται να διασφαλιστεί ότι οι υποκείμενοι στον φόρο τηρούν την υποχρέωση περί υποβολής ειλικρινούς φορολογικής δηλώσεως δεν αντίκειται καταρχήν στο δίκαιο της Ένωσης. Μια διάταξη όπως η επίμαχη στην κύρια δίκη παρέχει στην πράξη τη δυνατότητα παρακινήσεως των οικονομικών φορέων να υποβάλλουν στις αρμόδιες εθνικές αρχές δηλώσεις σύμφωνες με την εφαρμοστέα νομοθεσία, συμπεριλαμβανομένης και της τελωνειακής νομοθεσίας της Ένωσης καθώς και των μέτρων αντιντάμπινγκ που απορρέουν από τη νομοθεσία αυτή. Συγκεκριμένα, ελλείψει τέτοιου μέτρου, τα σφάλματα κατά τη δασμολογική κατάταξη εμπορευμάτων υποκείμενων στην εφαρμογή δασμών αντιντάμπινγκ δεν επιφέρουν τελικώς καμία συνέπεια στους οικείους οικονομικούς φορείς.

47 Όσον αφορά το ύψος της χρηματικής κυρώσεως, είναι ουσιώδες να έχει καθοριστεί, σύμφωνα με την παρατεθείσα στη σκέψη 44 νομολογία, υπό συνθήκες που να είναι ανάλογες με τις ισχύουσες στο εθνικό δίκαιο για παραβάσεις της ίδιας φύσεως και της ίδιας βαρύτητας. Αν και, εκ των προτέρων, τούτο φαίνεται να ισχύει στην περίπτωση εθνικής διατάξεως όπως η επίμαχη στην κύρια δίκη –δεδομένου του γράμματός της–, εντούτοις, απόκειται στο εθνικό δικαστήριο να εκτιμήσει αν το επίμαχο στην κύρια δίκη πρόστιμο συνάδει προς τις αρχές αυτές.

48 Κατόπιν των προεκτεθέντων, η απάντηση που πρέπει να δοθεί στο δεύτερο από τα υποβληθέντα ερωτήματα είναι ότι το άρθρο 14, παράγραφος 1, του κανονισμού 384/96 έχει την έννοια ότι δεν απαγορεύει νομοθεσία κράτους μέλους που προβλέπει την επιβολή, σε περίπτωση εσφαλμένης δασμολογικής κατατάξεως εμπορεύματος που εισάγεται στο τελωνειακό έδαφος της Ένωσης, προστίμου το ποσό του οποίου ανέρχεται στο συνολικό ποσό των εφαρμοστέων δασμών αντιντάμπινγκ, υπό τον όρο ότι το πρόστιμο καθορίζεται υπό προϋποθέσεις που, αφενός, είναι ανάλογες με τις ισχύουσες στο εθνικό δίκαιο για παραβάσεις της ίδιας φύσεως και της ίδιας βαρύτητας και, αφετέρου, προσδίδουν στην κύρωση αποτελεσματικό, ανάλογο και αποτρεπτικό χαρακτήρα, πράγμα το οποίο απόκειται στο εθνικό δικαστήριο να εκτιμήσει.

Επί των δικαστικών εξόδων

49 Δεδομένου ότι η παρούσα διαδικασία έχει ως προς τους διαδίκους της κύριας δίκης τον χαρακτήρα παρεμπίπτοντος που ανέκυψε ενώπιον του εθνικού δικαστηρίου, σ' αυτό εναπόκειται να αποφανθεί επί των δικαστικών εξόδων. Τα έξοδα στα οποία υποβλήθηκαν όσοι υπέβαλαν παρατηρήσεις στο Δικαστήριο, πλην των ως άνω διαδίκων, δεν αποδίδονται.

Για τους λόγους αυτούς, το Δικαστήριο (πέμπτο τμήμα) αποφαίνεται:

1) Το ολοκληρωμένο δασμολόγιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που θέσπισε το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο, όπως ίσχυε κατά το 2004 και το 2005, έχει την έννοια ότι τα μη επενδυμένα ή απλώς επιψευδαργυρωμένα καλώδια από χάλυβα, πλην του ανοξείδωτου χάλυβα, των οποίων η μέγιστη διάσταση της εγκάρσιας τομής υπερβαίνει τα 3 mm αλλά όχι τα 48 mm και τα οποία προέρχονται από χώρες πλην της Μολδαβίας ή του Μαρόκου, εμπίπτουν στους κωδικούς TARIC 7312 10 82 19, 7312 10 84 19 ή 7312 10 86 19, αναλόγως της διαστάσεως της εγκάρσιας τομής τους.

2) Το άρθρο 14, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΚ) 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, έχει την έννοια ότι δεν απαγορεύει νομοθεσία κράτους μέλους που προβλέπει την επιβολή, σε περίπτωση εσφαλμένης δασμολογικής κατατάξεως εμπορεύματος που εισάγεται στο τελωνειακό έδαφος της Ένωσης, προστίμου το ποσό του οποίου ανέρχεται στο συνολικό ποσό των εφαρμοστέων δασμών αντιντάμπινγκ, υπό τον όρο ότι το πρόστιμο καθορίζεται υπό προϋποθέσεις που, αφενός, είναι ανάλογες με τις ισχύουσες στο εθνικό δίκαιο για παραβάσεις της ίδιας φύσεως και της ίδιας βαρύτητας και, αφετέρου, προσδίδουν στην κύρωση αποτελεσματικό, ανάλογο και αποτρεπτικό χαρακτήρα, πράγμα το οποίο απόκειται στο εθνικό δικαστήριο να εκτιμήσει.

(υπογραφές)